

PASICRISIE LUXEMBOURGEOISE
N° 4/2013
TABLE DES MATIERES

DOCTRINE

La violation d'une règle de conduite professionnelle en matière financière, source de responsabilité civile, par **Isabelle RIASSETTO, Professeur à l'Université du Luxembourg** 279

Translation von und durch Normen - Forschungsansätze zur juristischen Übersetzung, von **Thomas GERGEN, Professor an der Universität eufom Luxemburg** 309

JURISPRUDENCE

Banque

1° Virement erroné – Mandat (non) – Dépositaire – C. civ., art. 1991 et s. et art. 1927 et s. 358

2° Dépôt de fonds – Dépôt irrégulier – Obligation de restitution – Obligation de résultat – Paiement – Validité – Remise des fonds au déposant ou à la personne désignée – C. civ., art. 1927 et s. et art. 1235 à 1242. 358

3° Dépôt de fonds – Virement erroné – Clause de non-responsabilité – Portée – Exonération – Faute du client – C. civ., art. 1147. 358

Contrats, conventions et obligations

Distinction entre terme et condition – Terme à échéance incertaine – Pouvoir du juge – Substitution d'un terme fixe à un terme indéterminé – C. civ., art. 1185 et 1901. 349

Divorce

Liquidation – Dépenses pour l'entretien du ménage – Paiement de loyers du domicile familial – Solidarité entre époux – Cessation de la solidarité au moment de la dissolution du mariage – Créance à l'égard de l'indivision post-communautaire – Exception – Jouissance gratuite du domicile familial – Exécution de l'obligation de secours – C. civ., art. 212, 214 et 815-13. 343

Gestion d'affaire

Maître hors d'état d'agir – C. civ., art. 1372. 362

Paiement de l'indu

Action en répétition de l'indu – Caractère non subsidiaire – Charge de la preuve – Nécessité d'un paiement – Répétition de l'indu objectif – Erreur du solvens – Incidence – Preuve – C. civ., art. 1376 et 1377. 362

Preuve en matière commerciale

Facture acceptée – Portée – Contrats à caractère commercial – Acceptation par le silence – Obligation d'émettre des protestations précises – Bref délai – Charge de la preuve incombant au destinataire de la facture – C. com., art. 109.

353

Procédure civile

1° Procès équitable – Droit d'accès à un juge – Restriction admissible – Conditions – Légitimité du but et proportionnalité – Cautio iudicatum solvi – But – Protection contre le non-recouvrement des indemnités et frais – Appréciation – Risque ayant une apparence réelle – Caution à fournir – Montant – Appréciation libre – Limite – Montant prohibitif – Pacte international relatif aux droits civils et politiques, art. 14 – CEDH, art. 6 et 13 – NCPD, art. 257.

346

2° Cassation – Renvoi – Pouvoirs de la juridiction de renvoi – Limitation des effets de l'annulation d'une décision à la portée du moyen – Exceptions – Indivisibilité – Dépendance nécessaire avec les dispositions cassées – Loi du 18 février 1885, art. 28 et 29.

367

Travail

1° Contrat de travail – Salarié au service d'une commune – Sanction disciplinaire contractuellement prévue – Retenue d'un quart du salaire mensuel – Peine moins lourde que le licenciement – Peine légale – C. trav., art. L. 121-3.

Note : *Brèves remarques sur le fondement contractuel du pouvoir disciplinaire et sur le rôle de la négociation collective, par Orsola RAZZOLINI, Professeur à l'Université du Luxembourg*

337

2° Contrat de travail à durée indéterminée – Salaire – Salaire social minimum majoré – Salarié qualifié – Notion – Nettoyeur de bâtiments – Pratique professionnelle pendant dix ans – Preuve à rapporter par le salarié – Pratique professionnelle approfondie dans la branche concernée – C. trav., art. L. 222-4 (3).

367